Compounds, Coreferences and MW Translations

Martin Volk, Laura Mascarell, Mark Fishel

Question: How can we improve Machine Translation by including context across sentences?

Example (from the Journal of the British Alpine Club, 1975):

S1: *… on the unclimbed **East face** of the Central Tower of Paine.*

S2: *… we were swept from the **face** by a five-day storm …*

Issue: EN: *face* → DE: *Gesicht* or *Wand* ???

Idea: The full compound provides context for disambiguation in sentence 1. Then we preserve the translation decision for disambiguation in sentence 2.

Results: We tested DE → FR translations in mountaineering. Our method improves translation correctness from 80.1% to 86.7%.